



**Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Zyra e Kryeministratit/Ured Premijera/Office of the Prime Minister
Zyra për Qeverisje të Mirë / Kancelaria za Dobro Upravljanje / Office on Good
Governance**

**Javni poziv za ponudu javne finansijske podrške za finansiranje
projekata/programa NVO koji doprinose promociji i zaštiti od disikriminacij**

Uputstva za aplikante

Datum otvaranja poziva 13 Decembar 2017

Krajnji rok za dostavu aplikacija: 08 Januara 2018

Sadržaj

1. FINANSIJSKA PODRŠKA ZA PROJEKTE NVO-a U PROMOCIJI ZAŠTITE OD DISKRIMINACIJE.....	3
1.1 PROBLEMI ČIJEM REŠENJU TEŽIMO PREKO OVOG JAVNOG POZIVA.....	3
1.2 CILJEVI I PRIORITETI POZIVA ZA DODELU FONDOVA	4
1.3 PLANIRANA VREDNOST FINANSIJSKE PODRŠKE ZA PROJEKTE I UKUPNA VREDNOST POZIVA.....	4
2. FORMALNI USLOVI POZIVA	4
2.1. Prihvatljivi aplikanti: ko može da aplicira?	4
2.2 Prihvatljivi partneri u sprovođenju projekta/programa	5
2.3 Prihvatljive aktivnosti koje će se finansirati preko poziva.....	6
2.4 Prihvatljivi troškovi koji će biti finansirani preko poziva.....	7
2.4.1 Direktni prihvatljivi troškovi	7
2.4.2 Prihvatljivi indirektni troškovi	7
2.4.3 Neprihvatljivi troškovi	8
3. KAKO DA APLICIRATE?	8
3.1 Aplikacija predlog projekta.....	8
3.2 Sadržaj formulara za budžet.....	9
3.3 Gde da dostavite aplikaciju?	9
3.4 Krajnji rok za dostavu aplikacija	9
3.5 Kako možete da kontaktirate ako imate neko pitanje?.....	10
4. PROCENA I DODELA FONDOVA.....	10
✓ Primljene aplikacije će proći kroz dole opisanu proceduru:	10
4.2 Dodatna dokumentacija i ugovaranje.....	11
5. INDIKATIVNI KALENDAR REALIZACIJE POZIVA	11
6. LISTA DOKUMENATA JAVNOG POZIVA	12

1. FINANSIJSKA PODRŠKA ZA PROJEKTE NVO-a U PROMOCIJI ZAŠTITE OD DISKRIMINACIJE

1.1 PROBLEMI ČIJEM REŠENJU TEŽIMO PREKO OVOG JAVNOG POZIVA

Republika Kosovo je napredovala tokom poslednjih nekoliko godina u uspostavljanju pravnog okvira za zaštitu od diskriminacije. Osim toga, neki od glavnih međunarodnih dokumenata u oblasti ljudskih prava su sastavni dio Ustava Republike Kosovo, učinivši njihove norme direktno primenljive na Kosovu. Stoga je, Republika Kosovo posvećena i tretira sa prioritetom ispunjavanje obaveza koje proističu iz normi ovih dokumenata stalno radeći na tome da se obezbedi realizacija svih osnovnih ljudskih prava za sve građane Republike Kosovo bez ikakve diskriminacije. Mnogo posla je urađeno i u pogledu uspostavljanja i funkcionalizacije institucionalnih mehanizama koji se bave zaštitom ljudskih prava, a posebno onih koji se bave zaštitom od diskriminacije.

Zakon o zaštiti od diskriminacije koji je usvojen 2015. godine garantuje opšti okvir za sprečavanje i borbu protiv diskriminacije po bilo kojoj osnovi, i isti je u skladu sa međunarodnim standardima za ljudska prava, uključujući i one iz Evropske unije. Isti zakon treba da se primenjuje kako u javnom sektoru, tako i onom privatnom i uznapredovao je pravni okvir Republike Kosovo za zaštitu od diskriminacije. Tu su predviđene i institucije odgovorne za postupanje u slučajevima Kancelarija Premijera ima ulogu i jasan mandat, posebno u oblasti promocije i saradnje una unapređenju ljudskih prava. U članu 10. ovog zakona, odnosno stavu 2. člana 10., je predviđena saradnja sa civilnim društvom, odnosno sa nevladinim organizacijama koje imaju interes da doprinesu zaštiti od diskriminacije, naročito u promovisanju principa jednakog tretmana.

Iako važeći pravni okvir u Republici Kosova garantuje jednak tretman, a takođe je i u skladu sa međunarodnim standardima, postoji veliki prostor za dalje unapredjenje ljudskih prava i pojedinačnih grupa, posebno se fokusirajući na zaštitu od diskriminacije. Iako je evidentan progres, Izveštaj o napretku Evropske komisije stalno identificuje nedostatke u svojim zaključcima u vezi sa jednakim tretmanom i zaštitom od diskriminacije. Zbog toga, Kancelarija premijera, kao u prošlosti ima za cilj da u saradnji sa nevladinim organizacijama radi na promovisanju ravnopravnog tretmana kroz projekte koji će se realizovati sa NVO-ama.

Na Kosovu postoji veliki broj nevladinih organizacija koje se bave promocijom i zaštitom ljudskih prava, pravima deteta i pravima osoba sa invaliditetom. Neke NVO-e imaju veliko i veoma potrebno iskustvo za unapređenje ljudskih prava i jednakog tretmana. Stoga, imajući u vidu ulogu i iskustvo koje imaju nevladine organizacije u promovisanju zaštite od diskriminacije, saradnja sa nevladinim organizacijama u ostvarivanju prioriteta u ovoj oblasti je izuzetno važna za Vladu Republike Kosovo.

Pored toga, Vlada Republike Kosova je usvojila Strategiju za saradnju sa civilnim društvom, čiji glavni ciljevi su usmereni na povećanje i unapređenje saradnje sa civilnim društvom, odnosno nevladinim organizacijama.

Prema tome, ovaj javni poziv za podršku projektima nevladinih organizacija koji su u svom programu usmereni na promociju i zaštitu ljudskih prava, sa fokusom na zaštitu od

diskriminacije u bilo kojoj od prioritetnih oblasti javnog poziva je u funkciji implementacije vladinih prioriteta u ovoj oblasti kao i povećanja saradnje sa civilnim društvom za promociju, napredak i zaštitu ljudska prava i zaštitu od diskriminacije.

1.2 CILJEVI I PRIORITETI POZIVA ZA DODELU FONDOVA

Opšti cilj ovog poziva za predloge je promocija jednakog tretmana i zaštite od diskriminacije

Specifični cilj ovog poziva za podnošenje predloga je:

- podizanje svesti javnosti o zakonskim pravima za zaštitu od diskriminacije
- Promovisanje zaštite od diskriminacije za ugrožene grupe (djeca, manjine, LGBTI osobe).
- Promovisanje jednakih mogućnosti za osobe sa invaliditetom

Promocija jednakog tretmana i zaštite od diskriminacije kao i jačanje partnerstva i saradnje sa nevladinim organizacijama koje deluju u oblasti promocije i zaštite od diskriminacije.

Prioriteti za dodelu sredstava:

- projekti koji imaju za cilj podizanje svesti javnosti o zakonskim pravima na zaštitu od diskriminacije;
- projekti koji se fokusiraju na promovisanje za ugrožene grupe (djeca, manjine, LGBTI osobe).
- projekti koji imaju za cilj promovisanje jednakih mogućnosti za osobe sa invaliditetom

1.3 PLANIRANA VREDNOST FINANSIJSKE PODRŠKE ZA PROJEKTE I UKUPNA VREDNOST POZIVA

1. Za javnu finansijsku podršku za projekte/programe na osnovu ovog Javnog poziva je predviđen iznos na raspolaganju od od 10,000 evra.
2. Minimalni iznos sredstava koji mogu biti dodeljeni za svaki pojedinačni projekat je 1.500 eura, dok je maksimalni iznos za jedan projekat 2.000 evra.
3. Projekti mogu biti finansirani u iznosu [100%] ukupnih prihvatljivih troškova projekta. Kandidati i potencijalni partneri [nisu] obavezni da obezbedi da obezbede sufinansiranje iz drugih izvora (javnih ili privatnih) finansiranja.]

2. FORMALNI USLOVI POZIVA

2.1. Prihvatljivi aplikanti: ko može da aplicira?

Aplikanti moraju biti:

1. Nevladina organizacija registrovana u skladu sa Zakonom o slobodi udruživanja u nevladinim organizacijama;
2. Imati pravnu, finansijsku i operativnu sposobnost za realizaciju projekta;
3. Imati iskustvo u implementaciji projekata iz prioritetnih oblasti javnog poziva;
4. Da su izvršavale sve poreske obaveze i druge obavezne doprinose u skladu sa zakonodavstvom na snazi u Republici Kosovo;
5. Da nisu u postupku stečaja, u postupku raskida, u postupku obaveznog prikupljanja ili likvidacije;
6. Da nisu prekršili predviđene uslove korišćenja javnih sredstava;

Ne mogu da apliciraju prema ovom pozivu:

1. NVO koje nisu potrošile sredstva iz prethodne javne finansijske podrške u svrhu za koju su dodijeljene, ne ispunjavaju uslove za konkurisanje;
2. Nevladine organizacije u stečaju;
3. NVO koje nisu izvršile poreske obaveze i druge doprinose u skladu sa zakonodavstvom na snazi u Republici Kosovo;
4. NVO koje mogu imati sukob interesa;

Broj projekata sa kojima jedna NVO može da konkuriše :

1. Jedan aplikant može da podnese jedan predlog projekta
2. Jedan aplikant može istovremeno biti partner u nekoj drugoj aplikaciji

2.2 Prihvatljivi partneri u sprovodenju projekta/programa

1. Za sprovodenje projekta nije obavezno postojanje partenriteta sa drugim organizacijama ali je poželjno.
 1. U slučaju postojanja partnerstva, partneri mogu učestrovati u najviše jednoj aplikaciji kao projektni partner i u jednoj kao nosač.
2. Uslovi koje treba da ispune partneri u projektu.

Partneri moraju ispuniti sve kriterije podobnosti primjenjivih za aplikante, kao što je predviđeno u pod tačkom 2.1 ovih uputstava.

Prilikom aplikacije aplikanti moraju imati sporazum partnerstva sa partnerskim NVO. U tu svrhu mora se potpisivati jedna izjava partnerstva, koja treba da se podnese u originalnim kopijama potpisanim od svih partnera u projektu.

2.3 Prihvatljive aktivnosti koje će se finansirati preko poziva

- Planirano trajanje projekata je šest meseci.
- Projektne aktivnosti moraju se sprovoditi na teritoriji Republike Kosovo
- Odgovarajuće Projektne aktivnosti mogu uključivati:
 - ✓ Aktivnosti koje su usmerene ka podizanju svesti javnosti o zaštiti od diskriminacije u jednoj od prioritetnih oblasti javnog poziva;
 - ✓ Aktivnosti koje imaju za cilj promovisanje javnih institucija i drugih aktera za saradnju sa civilnim društvom u promovisanju i zaštiti od diskriminacije na bilo kojoj od prioritetnih oblasti javnog poziva;
 - ✓ Aktivnosti koje su usmerene na unapređenje politike vlade u oblasti zaštite od diskriminacije u prioritetnim oblastima javnog poziva;
 - ✓ Aktivnosti mentorstva i obuke osoblja NVO-a koje deluju u oblasti zaštite i unapređenja zaštite od diskriminacije;
 - ✓ Aktivnosti koje imaju za cilj podsticanje komunikacije NVO-a sa javnošću, sa fokusom na informisanju javnosti o zaštiti od diskriminacije;

Lista projektnih aktivnosti nije zatvorena, nego samo ilustrativna i uzeće se u obzir i finansiranje i druge odgovarajuće aktivnosti koje doprinose ostvarivanju opštih i specifičnih ciljeva poziva, koji nisu navedeni u gornjoj listi.

Tokom realizacije projektnih aktivnosti, aplikant mora biti uveren da je zasnovan na principu pružanja jednakih mogućnosti, rodne ravnopravnosti i nediskriminacije, i da razvije aktivnosti u skladu sa potrebama zajednice i građana.

4. Sledеće vrste aktivnosti nisu prihvatljive za finansiranje:

- ✓ Aktivnosti koje nisu vezane za promociju i zaštitu od diskriminacije
- ✓ Aktivnosti u kojima su jedini korisnici članovi aplikantske NVO-e;

2.4 Prihvatljivi troškovi koji će biti finansirani preko poziva

Putem javnih fondova ovog javnog poziva mogu se finansirati samo realni i prihvatljivi troškovi za realizaciju projektnih aktivnosti u periodu navedenom u ovom uputstvu. U proceni projekta/programa će biti ocenjeni samo troškovi koji se odnose na planirane aktivnosti, kao i realan iznos tih troškova.

2.4.1 Direktni prihvatljivi troškovi

Troškovi na osnovu direktnih prihvatljivih rashoda obuhvataju troškove koji su direktno povezani sa sprovođenjem nekoliko aktivnosti predloženog projekta ili programa, kao na primer:

- ✓ Organizovanje edukativnih aktivnosti, okruglih stolova (naročito treba identifikovati vrste i cene svake usluge);
- ✓ Potrošni materijal;
- ✓ Grafičke usluge (letci, brošure, časopisi, itd., navodeći vrstu i svrhu usluge, količinu, jediničnu cenu itd.);
- ✓ Usluge oglašavanja (televizijske i radio prezentacije, održavanje veb stranica, bilteni, reklamni materijal itd., određivanje vrste promocije, trajanja i troškova usluga);
- ✓ Reprezentativni troškovi koji se odnose na organizovanje projektnih aktivnosti koje pokazuju svrhu i očekivani broj učesnika itd.);
- ✓ Troškovi zarada i troškova plaćanja za rukovodioce projekata izvođača projekta od organizacija i/ili spoljnih partnera uključenih u projekat (ugovori o autorskim i imovinskim pravima, drugi ugovori, ugovori o zapošljavanju), navodeći imena angažovanih lica, njihove profesionalne nadležnosti, broj meseca angažovanja i bruto mesečni iznos naknade;
- ✓ Troškovi komunikacije (telefonski troškovi, internet, itd.) ove usluge treba da su određene;
- ✓ Troškovi nabavke opreme potrebnih za realizaciju projekta, koji treba odrediti prema vrsti i iznosu;
- ✓ Putni troškovi (gde je to potrebno, navodeći broj ljudi, odredište, učestalost i svrhu putovanja i vrstu javnog prevoza, vrstu smeštaja i broj noćenja);
- ✓ Ostali troškovi koji su direktno povezani sa realizacijom projektnih aktivnosti ili programa;

2.4.2 Prihvatljivi indirektni troškovi

Pored direktno prihvatljivih troškova u okviru ovog poziva će biti prihvaćeni i indirektni troškovi (određeni procenat od ukupne vrednosti projekta/programa). U okviru ovih troškova nisu uključeni troškovi koji nisu direktno vezani za realizaciju projekta ili programa, ali su troškovi koji posredno doprinose ostvarivanju ciljeva projekta a ove troškove treba navesti i objasniti.

2.4.3 Neprihvatljivi troškovi

Neprihvatljivi troškovi obuhvataju:

- ✓ Investicije u kapitalu ili investicione kredite, garantne fondove;
- ✓ Troškovi nabavke opreme, nameštaja i građevinskih radova ako pređu vrednost od 10% od ukupnih prihvatljivih troškova projekta;
- ✓ Troškovi kamata na dug;
- ✓ Novčane kazne, novčane kazne i troškove sudskog postupka;
- ✓ Plaćanje bonusa zaposlenih;
- ✓ Bankovne troškove za otvaranje i administriranje računa, naknade za finansijske transfere i druge naknade čisto finansijske prirode;
- ✓ Troškovi koji se već finansiraju iz javnih izvora ili troškovi tokom perioda projekta koji se finansiraju iz drugih izvora;
- ✓ Kupovina korišćene opreme, mašina i nameštaja itd .;
- ✓ Troškovi koji nisu obuhvaćeni ugovorom (ugovor sa davateljem finansijske podrške);
- ✓ Dobrotvorne donacije;
- ✓ Krediti za druge organizacije ili pojedince;
- ✓ Ostali troškovi koji nisu direktno povezani sa sadržajem i ciljevima projekta;

3. KAKO DA APLICIRATE?

Aplikacija NVO će se smatrati puna ako sadrži sve formulare i obavezne anekse koji su zatraženi u javnom pozivu kao i dokumentacije poziva na sledeći način:

1. Formular predloga projekta;
2. Formular za predlog budžeta;
3. Formular partnerstva (ako se aplicira u partnerstvu);
4. Kopija Sertifikata o registraciji NVO;
5. Kopija certifikata o fiskalnom broju;
6. Formular izjave o nedostatku dvojnog finansiranja;
7. Formular deklaracije projekata ili programa NVO koji se finansiraju iz javnih izvora finansiranja;
8. Izjava o podnošenju godišnjih finansijskih izvještaja;
9. Potvrda od Poreske uprave o stanju javnog duga kandidata i njihovih saradnika koji potvrđuju da je organizacija nema duga, a ukoliko postoji javni dug se mora platiti pre potpisivanja ugovora. Potvrda mora biti izdata u roku od dana otvaranja javnog poziva (ovaj dokument će biti potrebna pre objavljivanja konačnih rezultata i objavljivanje preliminarnih rezultata).

3.1 Aplikacija predlog projekta

Popunjavanje formulara za predlog projekta je deo obavezne dokumentacije. On sadrži podatke u vezi sa aplikantom i partnerima, kao i podatke o sadržaju projekta/programa za koje se zahteva finansiranje iz javnih izvora.

Ako u dostavljenom formularu nedostaju podaci koji se odnose na sadržaj projekta, aplikacija neće biti razmatrana.

Potrebno je da se formular popuni na kompjuteru. Ako je formulart popunjen rukom neće se uzeti u razmatranje.

Ako formular za opis sadrži nedostatke kao što je gore navedeno, aplikacija će se smatrati nevažećom.

3.2 Sadržaj formulara za budžet

Formular predloga budžeta predstavlja deo obavezne dokumentacije. Dostavljeni predlog budžeta mora da sadrži informacije za sve direktne i indirektne troškove projekta/programa predloženih za finansiranje.

Ako formular za budžet nije popunjen u celosti, ili nije podnetu odgovarajućem formularu za prijavu, isti se neće razmatrati.

Potrebno je da formular bude popunjen na kompjuteru. Ako je formular popunjen rukom neće se uzeti u razmatranje.

3.3 Gde da dostavite aplikaciju?

Obavezni formulari i zahtevana dokumentacija treba da se dostave u fizičkoj formi, odštampano(jedan original) i u elektronskoj formi (na CD-u). Obavezni formular treba da bude potpisani od strane autorizovanog predstavnika i overen zvaničnim pečatom organizacije. Dokumentacija u elektronskoj formi (na CD-u) treba da ima isti sadržaj, što znači identična sa odštampanim kopijom. Odštampanu i elektronsku dokumentaciju na CD-u treba staviti u koverat koji se zatvara.

Original aplikaciju treba dostaviti poštom ili lično (i dostaviti u odgovarajuću kancelariju). Na spoljnem delu koverte napišite naziv javnog poziva, zajedno sa punim imenom i adresom aplikanta i zapisati „*Ne otvarati pre sastanka Komisije za procenu*“

Aplikacije treba dostaviti na donju adresu:

*Kancelarija Premijera
Trg Majke Tereze, Priština, 6. sprat, Kancelarija
br.607
„Ne otvarati pre sastanka Komisije za evaluaciju“*

3.4 Krajnji rok za dostavu aplikacija

Rok poziva je 15 radnih dana od dana otvaranja poziva i traje do 27. decembra 2017. Aplikacija je podneta u roku poziva ako pečat o prijemu pokazuje da je primljena u pošti do kraja datuma poziva kao krajnjeg roka za podnošenje aplikacija. Ako se aplikacija podnosi lično u Kancelariji, aplikant će dobiti potvrdu da je aplikacija primljena u roku konkursa.

Sve aplikacije primljene nakon isteka roka neće biti razmatrane.

3.5 Kako možete da kontaktirate ako imate neko pitanje?

Sva pitanja u vezi sa pozivom mogu da se dostave samo elektronskim putem, dostavom zahteva na donju adresu trendeline.dreshaj@rks-gov.net, ne kasnije od 10 dana od dana isteka poziva.

Odgovori na posebne zahteve će biti dostavljeni direktno na adresu postavljenih pitanja, a najčešći odgovori će biti objavljeni na sledećoj adresi: www.kryeministri-ks.net a ne kasnije od 5 dana pre isteka roka.

4. PROCENA I DODELA FONDOVA

✓ Primljene aplikacije će proći kroz dole opisanu proceduru:

4.1.1 Kancelarija Premijera će uspostaviti komisiju za procenu koji se sastoji od 5 članova službenika iz institucije i drugih spoljnih stručnjaka, koja ima zadatak da proceni da li aplikacije ispunjavaju formalne uslove javnog poziva.

Posle provere svih primljenih aplikacija, Komisija će pripremiti listu svih kandidata koji ispunjavaju uslove za procenu sadržaja svojih projekata, kao i spisak kandidata koji ne ispunjavaju uslove utvrđene tokom konkurentnosti.

Kancelarija Premijera će obavestiti sve kandidate koji ne ispunjavaju uslove i razloge za odbijanje njihove aplikacije.

4.1.2 U drugoj fazise procenjuje sadržaj aplikacija od strane Komisije za procenu sastavljena od 5 članova. Svaka primljena aplikacija će se ocenjivati na osnovu formulara za procenu.

Privremena lista projekata/programa koji su izabrani za finansiranje - Na osnovu procene aplikacija koja ispunjavaju uslove propisane pozivom, Komisija će sačiniti listu privremenih odabranih projekata/programa, na osnovu poena koje su dobili tokom procesa procene. Ukupan iznos troškova navedenih projekata na privremenoj listi neće preći Ukupan iznos sredstava obezbeđenog putem javnog poziva.

Osim privremene liste, na osnovu poena dobijenih tokom procene, Komisija će sačiniti spisak rezervnih projekata/programa.

4.2 Dodatna dokumentacija i ugovaranje

Da biste izbegli nepotrebne dodatne troškove prilikom podnošenja zahteva u okviru takmičenja, davalac finansijskih sredstava će zahtevati dodatnu dokumentaciju samo od onih kandidata koji, su prema oceni aplikacija, stupili na privremenu listu projekata/programa izabralih za finansiranje.

Pre potpisivanja konačnog ugovora, a na osnovu Komisije za procene, davalac može zatražiti reviziju završnog budžeta procenjenih troškova da bi isti odgovarali stvarnim troškovima koji se odnose na predložene aktivnosti.

Dodatna dokumentacija koja se zahteva: Potvrda od poreske uprave da su izvršene sve poreske obaveze, originali dokumenata za inspekciju, itd).

Komisija za procenu će sprovesti kontrolu dodatne dokumentacije.

Ako aplikant ne dostavi zahtevanu dodatnu dokumentaciju u roku od predviđenog perioda od najmanje 10 dana, aplikacija se odbija.

Ako se posle kontrole dodatne dokumentacije utvrdi da neki od podnositelja aplikacija ne ispunjavaju uslove iz javnog poziva, neće se razmatrati za potpisivanje ugovora.

U takvim slučajevima, projekti na rezervnoj listi će se aktivirati ako, nakon provere njihovedodatne dokumentacije i nakon što je potvrđeno od strane institucije da ima dovoljno sredstava za druge ugovorene projekte.

Posle kontrole podnete dokumentacije, Komisija će predložiti konačnu listu projekata/programa odabralih za finansiranje.

Obaveštavanje aplikanata—Svi aplikanti, čije su aplikacije ušle u proces procene biće informisani u vezi sa odlukom za odobrene projekte/programe u okviru poziva.

5. INDIKATIVNI KALENDAR REALIZACIJE POZIVA

Faze procedure poziva:

1. Poslednji rok za podnošenje prijava je 08 Januara 2018
2. Poslednji rok za slanje pitanja u vezi sa pozivom 29 Decembar 2017
3. Poslednji rok za dostavljanje odgovora na pitanja povezani sa pozivom od 03 Januara 2018
4. Rok trajanja ugovora je 90 dana od dana zatvaranja poziva.

Finansijer ima pravo da ažurira indikativni kalendar. Treba da znate da svaka promena indikativnog kalendarja treba da bude objavljena na donjoj internet stranici: www.kryeministri-ks.net

6. LISTA DOKUMENATA JAVNOG POZIVA

FORMULARI

1. *Formular aplikacije za projekat/program (vord)*
2. *Formular predloga budžeta (format excel)*
3. *Formular izjave za nepostojanje dvostrukog finansiranja (format vord)*
4. *Formular partnerske izjave (format vord)*
5. *Formular finansijskog izveštaja (formatin excel)*